



MINISTERIO
DE TRABAJO
Y PREVISIÓN
SOCIAL

UACI CONTRATO/LG MTPS 02/2022



LIBRE GESTIÓN 02/2022
"SUMINISTRO DE AGUA PURIFICADA EN OFICINAS REGIONALES, DEPARTAMENTALES,
CENTRALES, CENTROS RECREATIVOS Y ARCHIVO INSTITUCIONAL DEL MINISTERIO DE
TRABAJO Y PREVISION SOCIAL PARA EL AÑO 2022"
CONTRATO LG MTPS 02-2022
REQUERIMIENTO 275/2021

Nosotros: **MARVIN HUMBERTO JUAREZ LÓPEZ**, [REDACTED] Licenciado en Administración de Empresas, [REDACTED] con Documento Único de Identidad número [REDACTED] y Número de Identificación Tributaria [REDACTED] actuando en nombre y representación del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] personería que legitimo por medio de: a) Certificación del Acuerdo Ministerial número treinta y uno, emitido por el Ministerio de Trabajo y Previsión Social con fecha veintiuno de enero de dos mil veinte, en la cual la Viceministra Trabajo y Previsión Social, en uso de sus facultades legales y de conformidad a lo establecido en el artículo seis de la Ley de Organización y Funciones del Sector Trabajo y Previsión Social; me nombra, a partir del día uno de enero de dos mil veinte, como Director Ejecutivo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social y b) Acuerdo número treinta y siete, de este Ramo, de fecha diez de septiembre de dos mil veintiuno, mediante el cual, se modifica el romano I del Acuerdo Ministerial Diecisiete Bis, de fecha cinco de julio de dos mil diecinueve de manera que se me delega a partir de esta fecha y de conformidad al artículo dieciocho inciso segundo de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, se me designa para firmar contratos institucionales de adquisición que no excedan el monto de LIBRE GESTIÓN, como es el caso, quien en este instrumento me denominaré **"LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE" o "EL MINISTERIO"**, y **LUIS MAZARIEGO PORTILLO**, [REDACTED] Licenciado en Relaciones Internacionales, [REDACTED]



Departamento de La Libertad, con Documento Único de Identidad número [REDACTED]

[REDACTED] y Número de Identificación Tributaria [REDACTED]

[REDACTED] actuando en nombre y representación, en mi calidad de Apoderado Especial de la Sociedad **"INVERSIONES VIDA, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE"**, que se abrevia, **"INVERSIONES VIDA, S.A. DE C.V."**, sociedad de nacionalidad salvadoreña, [REDACTED] con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] [REDACTED] - cuatro, calidad que compruebo mediante: a) Copia Certificada de Testimonio de Escritura de Constitución de la Sociedad, otorgada en la Ciudad de San Salvador, a las diez horas del día catorce de diciembre de mil novecientos noventa y dos, ante los Oficios Notariales de Ricardo Batista Mena, inscrita en el Registro de Comercio al número DOCE, del folio noventa y cuatro y siguientes del libro NOVECIENTOS CATORCE, del Registro de Sociedades, de fecha diecinueve de enero de mil novecientos noventa y tres; b) Copia Certificada de Testimonio de Escritura Pública de Modificación al Pacto Social, otorgada en San Salvador, a las catorce horas y treinta minutos, del día veinticuatro de noviembre de dos mil veinte, ante los oficios notariales de Mario Enrique Saenz, inscrita bajo el número veintitrés del Libro cuatro mil doscientos noventa y uno de Registro de Sociedades, San Salvador, el día dos de diciembre de dos mil veinte; c) Copia Certificada de Credencial de Elección de Junta Directiva, inscrita en el Registro de Comercio bajo el número ciento diez del libro cuatro mil doscientos noventa y uno del Registro de Sociedades, el día tres de diciembre de dos mil veinte, en la cual consta que en Junta General Ordinaria de Accionistas, en el Libro de Actas de la Sociedad antes mencionada; aparece el Acta número diecinueve, celebrada por la sociedad, a las diez horas, del día catorce de noviembre de dos mil veinte, y en la que está asentada el punto de acta número tres, se elige a la Junta Directiva, para un periodo de dos años, a partir de la inscripción de la credencial en el



registro y d) Copia Certificada de Testimonio de la Escritura Matriz de Poder Especial, otorgado en la

ciudad de San Salvador, a las catorce horas y quince minutos del día nueve de diciembre de dos mil veinte ante los oficios notariales de María José Orellana Rivera, inscrito en el Registro de Comercio al número cincuenta y uno del libro dos mil veinticuatro del Registro de Otros Contratos Mercantiles, el día catorce de diciembre de dos mil veinte, en el que consta que el licenciado Luis Mazariego Portillo, en su carácter de Director Presidente de la Sociedad "INVERSIONES VIDA, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE" que puede abreviarse "INVERSIONES VIDA, S.A. DE C.V.", confirió al compareciente, poder especial, con facultades para celebrar actos como el aquí contenido, en el cual consta la existencia legal de la Sociedad y la personería con que actúa el Apoderado Especial, constando además que estoy facultado para otorgar actos como el presente; quien en este instrumento me denominaré "El Contratista" o "La Sociedad Contratista", en las calidades antes expresadas **MANIFESTAMOS:** Que hemos acordado otorgar y en efecto otorgamos contrato como resultado del proceso de Libre Gestión número CERO DOS -2022, denominado **"SUMINISTRO DE AGUA PURIFICADA EN OFICINAS REGIONALES, DEPARTAMENTALES, CENTRALES, CENTROS RECREATIVOS Y ARCHIVO INSTITUCIONAL DEL MINISTERIO DE TRABAJO Y PREVISION SOCIAL PARA EL AÑO 2022"** el presente contrato de suministro de agua purificada, de conformidad a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, que en adelante se denominará LACAP, su Reglamento que en adelante se denominará RELACAP, y a las cláusulas que se detallan a continuación: **I.- OBJETO DEL CONTRATO:** El objeto del presente Contrato es garantizar un suministro oportuno de calidad y cantidad de agua suficiente para el consumo humano, que fortalezca la protección social de las personas trabajadoras de las diferentes dependencias del MTPS a nivel nacional y sus respectivos usuarios. La Sociedad Contratista brindara el Suministro de **VEINTITRES MIL DOSCIENTAS CUARENTA Y CUATRO (23,244)** Garrafones de cinco galones de agua purificada, así



como **QUINCE MIL OCHOCIENTOS CUARENTA (15,840)** unidades de botella de 500 ml.; Con respecto

a la cantidad de botellas de agua de 500 ml. Establecida en el cuadro de distribución de suministro mensual, se podrá incrementar la cantidad establecida mensualmente, cuando existiese disminución en el consumo de garrafones de 5 galones, con el objeto de no alterar el monto mensual asignado para la facturación. La Sociedad contratista deberá cumplir con las condiciones y obligaciones siguientes: **A) CONDICIONES QUE DEBE CUMPLIR LA SOCIEDAD CONTRATISTA:** 1. Agua CIENTO POR CIENTO (100%) purificada, 2. El agua suministrada debe ser limpia, cristalina, sin olor, sin sabor, ni sedimento, y cada garrafón debe poseer sello de garantía de que no ha sido abierto, 3. Los envases en que se suministre el agua deberán de estar etiquetados, mostrando la fecha de fabricación, fecha de vencimiento y registro sanitario vigente, aplica para los garrafones de 5 galones y las botellas en presentación de 500 ml. La fecha de fabricación y vencimiento que muestre la etiqueta del envase, en ningún caso deberá ser superior a seis meses a la fecha en que se entregue el producto, 4. Los encargados de repartir el producto deben brindar un buen servicio, respetando los días y los horarios asignados para el suministro; pues será su obligación limpiar y colocar los garrafones de agua en los oasis al momento de retirar los que se encuentren vacíos, 5. Se deberán asignar oasis a todas las dependencias del MTPS sujetas al presente documento, según las cantidades detalladas en cuadro de distribución de suministro mensual, persona responsable de recibir el producto y cantidad de oasis asignados por dependencia. Los garrafones de cinco galones deberán ser proporcionados por la sociedad contratista en calidad de préstamo sin pago de depósito, en la cantidad requerida para suplir las necesidades de cada lugar. **B) LA SOCIEDAD CONTRATISTA DEBERA CUMPLIR LAS CONDICIONES ESPECIALES SIGUIENTES:** 1. Préstamo y mantenimiento de frigoríficos, sin costo adicional. El contratista deberá proporcionar al inicio del contrato en calidad de comodato al MTPS, un mínimo de **CIENTO DIECISIETE (117)** frigoríficos tipo oasis de doble válvula con agua caliente y fría,



a distribuirse en todas las dependencias del MTPS. Según detalle anexo y si surgieren otras nuevas

necesidades u oficinas deberá proporcionar los que fuesen necesarios, 2. Servicio bimensual gratuito de limpieza y desinfección de todos los frigoríficos. Incluyendo los frigoríficos propiedad del MTPS. Siendo obligación del proveedor proporcionar en la fecha del primer servicio de suministro de producto al Administrador que designe el MTPS, un cronograma o calendarización de mantenimiento preventivo y limpieza de los frigoríficos que dará en comodato y también de los que sean propiedad de la institución contratante, a su vez bimensualmente deberá de adjuntar las hojas de servicio de los mantenimientos respectivos según la programación propuesta de las dependencias fuera de Instalaciones Centrales, al conjunto de documentos que respaldan el trámite de la factura del suministro del producto. Para ello la sociedad contratista debe de programar los mantenimientos en fechas que le permitan remitir junto con el detalle de la factura dichos documentos, con el objetivo de no interferir o retrasar el trámite mensual de cada factura. 3. El servicio de reparación, repuestos y mano de obra será gratuito para los frigoríficos propiedad del proveedor, sin costo alguno para el MTPS. De igual manera para el caso de los frigoríficos que son propiedad del MTPS el proveedor deberá proporcionar el mantenimiento y reparación sin costo adicional; solo en el caso de necesitar algún repuesto, este será comprado por el MTPS, o en su defecto se pagará por el respectivo suministro. 4. La contratista proporcionará durante los primeros quince días, posteriores a la suscripción del contrato, TRECE (13) mostradores para el almacenamiento de cincuenta garrafones cada uno, en calidad de préstamo, para ser distribuidos de la siguiente manera: Oficinas Centrales del MTPS igual a tres; Oficina Regional de Occidente, Santa Ana igual a dos, Oficina Regional de Oriente, San Miguel igual a uno; Oficina Paracentral de Zacatecoluca igual a uno; Centros de Recreación igual a cuatro y Oficina Departamental de San Vicente se requiere uno Y Oficina Departamental de La Libertad igual a uno. 5. Monitoreo semanal de la distribución del agua,

entregando el reporte mensual al Administrador asignado por el MTPS a más tardar el SEGUNDO día hábil de cada mes, y proveerá las aceptaciones del suministro, el cual se realizará de conformidad a la distribución establecida en los presentes términos de referencia o a las necesidades determinadas por el Administrador del Contrato. 6. Contar con personal y el equipo necesario para el traslado del producto hasta los puntos de entrega que el Administrador del Contrato designe; los vehículos deberán estar identificados con el distintivo de la Sociedad Contratista y el personal deberá presentarse uniformado o identificado con el distintivo de la Sociedad Contratista y mientras permanezca en las instalaciones deberá respetar los horarios establecidos para la recepción del producto así como las disposiciones, normas y reglamentos de La Institución Contratante. **C)**

OBLIGACIONES ESPECIALES QUE DEBERA CUMPLIR LA SOCIEDAD CONTRATISTA. 1. La Sociedad Contratista deberá nombrar a una persona encargada de darle seguimiento a la cuenta del MTPS, con la finalidad de mantener una eficiente comunicación y ejecución del contrato, 2. Cumplir con los requerimientos estipulados en los "TERMINOS DE REFERENCIA", 3. Mantener los niveles de calidad exigidos y sobre todo los presentados en la oferta, 4. Garantizar que el suministro de agua purificada sea de conformidad a la programación de entrega, 5. A partir del inicio del contrato el proveedor deberá costear y presentar cada tres meses al Administrador del contrato, un Informe de Análisis Microbiológico y Bacteriológico realizado por un laboratorio acreditado. El MTPS a través del Administrador del Contrato, podrá en cualquier momento solicitar el análisis Microbiológico del agua, obligándose a la Sociedad Contratista a entregarlo, garantizándose con ello, la calidad del agua suministrada, 6. El contratista deberá entregar al inicio del contrato, los frigoríficos y los mostradores para uso del MTPS, así mismo cuando se haga cambio de frigorífico por deterioro o reparación, la Sociedad Contratista tendrá un plazo máximo de 3 días para la sustitución del mismo. **D)**



MINISTERIO
DE TRABAJO
Y PREVISIÓN
SOCIAL

UACI CONTRATO/LG MTPS 02/2022



DISTRIBUCIÓN DEL SUMINISTRO DE AGUA: A continuación, se detalla los días, diferentes oficinas y direcciones a las cuales se debe suministrar.

A. DIAS DE ENTREGA DEL PRODUCTO	
OFICINAS CENTRALES	LUNES, MIERCOLES Y VIERNES
OFICINAS ARCHIVO INSTITUCIONAL	SE HARÁ LA ENTREGA SEGÚN EL CRITERIO DE LAS PERSONAS ENCARGADAS DE RECIBIR DICHO PRODUCTO
OFICINAS REGIONALES, DEPARTAMENTALES Y CENTROS RECREATIVOS	SE HARÁ LA ENTREGA SEGÚN EL CRITERIO DE LAS PERSONAS ENCARGADAS DE RECIBIR DICHO PRODUCTO.

B. CUADRO DE DISTRIBUCION DE SUMINISTRO MENSUAL, PERSONA RESPONSABLE DE RECIBIR EL PRODUCTO Y CANTIDAD DE OASIS ASIGNADOS POR DEPENDENCIA.

No.	DEPENDENCIAS MTPS	PERSONA RESPONSABLE Y DIRECCION	AGUA ASIGNADA GARRAFONES	BOTELLA ML 500	CANTIDAD DE OASIS
1	OFICINAS CENTRALES	Hugo Nelson Rojas Hernández, TEL. 2529-3859 Alameda Juan Pablo II, Centro de Gobierno, Final 17 av. Norte.	1,100	1,020	77
2	ARCHIVO INSTITUCIONAL	Bangie Hércules, TEL. 2221-7765 5ª. Calle Poniente, Edificio Adela N.149; Primer Nivel, San Salvador.	10		1
3	OFICINA DEPARTAMENTAL DE LA LIBERTAD	Silvia Elizondo, TEL. 2228-1723 Avenida Manuel Galdano No. 3-9, Santa Tecla, La Libertad.	55		3
4	OFICINA REGIONAL DE OCCIDENTE; SANTA ANA	Mauricio Gonzalez, TEL. 2414-1778 41a. Calle Poniente, Y 41a. Avenida Norte # 9, Santa Ana	95		3
5	OFICINA DEPARTAMENTAL DE SONSONATE	Adolfo Alfaro o Guadalupe Larín de Cortez TEL. 24515745; Final Residencial Rafael Campos, Boulevard Las Palmeras, No. 11, Sonsonate	35		2
6	OFICINA DEPARTAMENTAL DE CHALATENANGO	José Sarbeño García, TEL. 23011458; 3ra. Calle Oriente, frente al Colegio Adventista, Esquina opuesta a Clínica Pro Familia, Chalatenango	27		2
7	OFICINA DEPARTAMENTAL DE AHUACHAPÁN	Licda. Ely Martínez, TEL. 2413-3713; 4 Calle Ote. Francisco Menéndez, y 1 Av. Norte Ahuachapán	35		2
8	OFICINA PARACENTRAL DE ZACATECOLUCA	Thalia Ivette Chicas, TEL. 2334-1375; 3ra. Avenida Sur, No. 2 Barrio Candelaria Zacatecoluca, La Paz	36		2
9	OFICINA DEPARTAMENTAL DE CUSCATLÁN	Lic. Gloria Gertrudis Barrera, TEL. 2372-3318; Calle Juan Francisco López No. 16, frente a Procuraduría de los Derechos Humanos, Cajutepeque, Cuscatlán	20		1
10	OFICINA DEPARTAMENTAL DE SAN VICENTE	Lisette de Martínez, TEL. 2393-1449; 3a. Av. Norte y 5a. Calle Poniente, San Vicente	25		2
11	OFICINA DEPARTAMENTAL DE CABAÑAS	Lic. Miguel Antonio Arévalo, TEL. 2382-1905; 5ª. Av. Sur Centro de Gobierno, Sensuntepeque, Cabañas	20		1
12	OFICINA REGIONAL DE ORIENTE; SAN MIGUEL	Ana Miriam de Cisneros, TEL. 2661-4448; Av. José Simeón Cañas # 408, Barrio El Calvario San Miguel	110		4
13	OFICINA DEPARTAMENTAL DE MORAZÁN	Lic. Rufino Canales, TEL. 2654-1262; 4ta. Calle Oriente No. 8, Barrio La Soledad, San Francisco Gotera, Morazán	28		2
14	OFICINA DEPARTAMENTAL DE USulután	Lorena Marisol Torres Osorio, TEL. 2624-4605; Final 3ª. Calle Oriente, No. 30, Ex Migración y Extranjería, Usulután.	30		2
15	OFICINA DEPARTAMENTAL DE LA UNIÓN	Luis Córdón Jule, TEL. 2604-1267; 1ra. Calle Oriente. Y 8ª Av. Norte, Barrio El Centro, Calle San Carlos, La Unión	38		2
16	Centro de Recreación Obrera "Dr. Humberto Romero Albergue", Conchalfo La Libertad	Ever Fermín Gómez Martínez, TEL. 2357-5247; Carretera del Litoral Km 37, Conchalfo, La Libertad (con rumbo Poniente)	45		5
17	Centro de Recreación Obrera "Constitución 1950", Lago de Coatepeque, Santa Ana	Maura Grijalva, TEL. 2455-5995; Kilometro 55, Carretera al Caserio Vuelta de Oro, Lago de Coatepeque, El Congo Santa Ana	30		2
18	Centro de Recreación Obrera "Dr. Mario Zamora Rivas", La Palma	Víctor Manuel Valdivieso, TEL. 2357-5248; Carretera Troncal del Norte, Kilometro 81, Cantón El Gramal, La Palma Chalatenango.	30		2
19	Centro de Recreación Obrera "Dr. Miguel Félix Charlatx", El Tamarindo, La Unión	José Dolores Joya Rodríguez, TEL. 2649-5464	40		2
TOTALES			1,809	1,020	117



II) DOCUMENTOS CONTRACTUALES: Forman parte integral del contrato los siguientes documentos:

Requerimiento de Compra, Términos de Referencia, Oferta Oficial de la Sociedad Contratista, Resolución de Adjudicación y otros documentos que emanen del presente contrato, los cuales son complementarios entre sí y serán interpretados en forma conjunta, en caso de discrepancia entre alguno de los documentos contractuales y este contrato, prevalecerá el contrato. **III) FUENTE DE LOS RECURSOS, PRECIOS Y FORMA DE PAGO:** Las obligaciones emanadas del presente instrumento serán cubiertas con cargo a fondos GOES para lo cual se ha verificado la correspondiente asignación presupuestaria. La Institución Contratante se compromete a cancelar a la Sociedad Contratista la cantidad de hasta por **TREINTA Y OCHO MIL QUINIENTOS NUEVE DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON 20/100 (US\$38,509.20)**, en cuyo valor se incluye el trece por ciento (13%) correspondiente al Impuesto al Valor Agregado (IVA), y el uno por ciento (1%) de retención sobre el monto de lo facturado, en virtud de haber sido designado el Ministerio de Trabajo y Previsión Social como Agente de Retención. El precio del presente contrato se cancelará hasta la cantidad total que resulte de la suma de las facturas emitidas durante el proceso del año 2022. De acuerdo al cuadro de distribución mensual se suministrarán Mil Novecientos Treinta y Siete (1,937) Garrafrones de Agua, por el precio unitario de **UN DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON CINCUENTA CENTAVOS DE DÓLAR (\$1.50)**, haciendo un monto total de **DOS MIL NOVECIENTOS CINCO DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON 50/100 (\$US2,905.50)**; y Mil Trescientos Veinte (1,320) Botellas de agua de 500 ML, por el precio unitario de **VEINTITRÉS CENTAVOS DE DÓLAR (\$0.23)** haciendo un monto total de **TRESCIENTOS TRES DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON 60/100(\$US303.60)**. Para retirar el quedan deberán presentar a la Unidad Financiera Institucional, factura duplicado-cliente a nombre del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, Acta de Recepción firmada y sellada por el Administrador del Contrato, pagada mediante la presentación mensual (de



enero a diciembre) de la factura por el valor de las cantidades de producto que sean suministrados cada mes, y remitida a la UNIDAD FINANCIERA INSTITUCIONAL (UFI) siempre y cuando la documentación presentada esté de acuerdo a los requerimientos de la Institución Contratante según términos de referencia y estipulaciones contractuales. El monto antes mencionado en calidad de pago se depositará por parte de la Dirección General de Tesorería del Ministerio de Hacienda a favor de la Sociedad Contratista en su Cuenta Corriente a nombre de "INVERSIONES VIDA, S.A. DE C.V.", número

[REDACTED] en los plazos y términos estipulados en esta misma cláusula. **IV) PLAZO Y VIGENCIA:** El plazo para la ejecución del servicio será mensual durante los meses de enero a diciembre de 2022 después de recibido el documento contractual. El servicio solicitado se llevará a cabo según lo establecido en los términos de referencia y la Oferta Oficial determinadas en el cuadro de la programación del servicio presentado por la Sociedad contratista de igual forma, la Institución Contratante verificará el cumplimiento de la calidad y condiciones del servicio y el administrador del contrato, velará por el cumplimiento emitiendo el informe oportuno cuando existan irregularidades en el servicio. **V) GARANTIA:** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones derivadas del presente Contrato "La Sociedad Contratista" otorgará a favor del Estado y Gobierno de El Salvador en el Ramo específicamente del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, **Garantía de Cumplimiento de Contrato**, de conformidad al artículo treinta y cinco de la LACAP, equivalente al DIEZ por ciento del valor contratado, es decir la cantidad de TRES MIL OCHOCIENTOS CINCUENTA DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON 92/100 (US\$3,850.92); la cual tendrá vigencia de DOCE MESES después de firmado y entregado el Contrato y deberá entregarse a la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, dentro de los OCHO días hábiles, después de la distribución del Contrato. **VI) ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO:** El seguimiento al cumplimiento de



las obligaciones contractuales estará a cargo del Administrador del Contrato, señor Nelson Rojas

Hernández, quien se desempeña como Jefe de Intendencia, del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, teniendo como atribuciones las establecidas en los artículos ochenta y dos (bis) y ciento veintidós de la LACAP, y artículos cuarenta y dos inciso tercero, setenta y cinco inciso segundo, setenta y siete, ochenta, y ochenta y uno del RELACAP, las funciones establecidas en el Manual de Procedimientos para el Ciclo de Gestión de Adquisiciones y Contrataciones de las Instituciones de la Administración Pública y las demás emanadas del presente contrato. El Administrador del Contrato deberá de dar aviso de los desperfectos o irregularidades, a efecto que se realicen las diligencias respectivas para solucionar las circunstancias suscitadas o dar aviso de los posibles retrasos del servicio. **VII) ACTA DE RECEPCIÓN:** Corresponderá al Administrador del Contrato en coordinación con la Sociedad Contratista, la elaboración y firma del acta correspondiente, las cuales contendrán como mínimo lo que establece el artículo setenta y siete del RELACAP. Quedando salvo el derecho de la Institución Contratante de hacer observaciones y reclamos respecto a irregularidades suscitadas, ya sea al momento de la entrega o posteriormente. **VIII) MODIFICACIÓN:** El presente contrato podrá ser modificado o ampliado en sus plazos y vigencia antes del vencimiento de su plazo, de conformidad a lo establecido en los artículos ochenta y tres A y B de la LACAP debiendo emitir la Institución Contratante la correspondiente resolución modificativa, según lo indique la Institución Contratante y formará parte integral de este contrato. **IX) PRÓRROGA:** Previo al vencimiento del plazo pactado, el presente contrato podrá ser prorrogado de conformidad a lo establecido en el artículo ochenta y tres de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y setenta y cinco del RELACAP; en tal caso, se deberá modificar o ampliar los plazos y montos de la Garantía de Cumplimiento de Contrato; debiendo emitir la Institución Contratante la correspondiente resolución de prórroga. **X) CESIÓN:** Salvo autorización expresa del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, la Sociedad Contratista no podrá transferir o ceder



ningún título, los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La transferencia o cesión efectuada sin la autorización antes referida dará lugar a la caducidad del contrato. **XI)**

CONFIDENCIALIDAD: La Sociedad Contratista se compromete a guardar la confidencialidad de toda información revelada por la Institución Contratante, independientemente del medio empleado para transmitirla, ya sea en forma verbal o escrita, y se compromete a no revelar dicha información a terceras personas, salvo que la Institución Contratante lo autorice en forma escrita. La Sociedad Contratista se compromete a hacer del conocimiento únicamente la información que sea estrictamente indispensable para la ejecución encomendada y manejar la reserva de la misma, estableciendo las medidas necesarias para asegurar que la información revelada por la Institución Contratante se mantenga con carácter confidencial y que no se utilice para ningún otro fin. **XII)**

SANCIONES: En caso de incumplimiento de las obligaciones contractuales “La Sociedad Contratista” se somete a los procedimientos administrativos y a las eventuales sanciones que pudieran imponérsele, de conformidad a lo establecido en los artículos ochenta y cinco, noventa y cuatro y ciento cincuenta y ocho de la LACAP, en relación con el artículo ochenta y uno del RELACAP, y demás reglas aplicables conforme a la Ley de Procedimientos Administrativos (LPA), dichas sanciones podrán consistir en imposición de multa por mora, inhabilitación, extinción, las que serán impuestas siguiendo el debido proceso por “La Institución Contratante”, a cuya competencia se somete para efectos de su imposición. En atención a lo establecido en el Instructivo número CERO DOS / DOS MIL QUINCE, “Normas para la Incorporación de Criterios Sostenibles de Responsabilidad Social para la Prevención y Erradicación del Trabajo Infantil en las Compras Públicas”. Si durante la ejecución del Contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo de esta Institución, incumplimiento por parte del Contratista a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora, se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el artículo



Ciento sesenta de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, para determinar el cometimiento o no, durante la ejecución del contrato, de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el artículo ciento cincuenta y ocho Romano V literal b) de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de re-inspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario si se remitiere a procedimiento sancionatorio, y en éste último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final. **XIII) PENALIZACIONES POR INCUMPLIMIENTO DE ASPECTOS TÉCNICOS:** Multa por Mora: En caso de mora en el cumplimiento por parte de "El Contratista" de las obligaciones emanadas del presente Contrato, se aplicarán las multas establecidas en el artículo ochenta y cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública LACAP. **XIV) EXTINCIÓN CONTRACTUAL:** Serán causas de extinción del presente Contrato las establecidas en el artículo noventa y tres de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP), y en otras leyes vigentes. **XV) TERMINACIÓN BILATERAL:** Las partes contratantes podrán acordar la extinción de las obligaciones contractuales en cualquier momento, siempre y cuando no concurra otra causa de terminación imputable a la Sociedad Contratista y que por razones de interés público hagan innecesario o inconveniente la vigencia del contrato, sin más responsabilidad que la que corresponda a los bienes entregados y recibidos a entera satisfacción. **XVI) SOLUCIÓN DE CONFLICTOS:** En caso de conflicto ambas partes se someten a sede judicial señalando para tal efecto como domicilio especial la ciudad de San Salvador, Departamento de San Salvador, a la competencia de cuyos tribunales se someten; en caso de embargo a la Sociedad Contratista, la Institución Contratante nombrará al depositario de los bienes que se le embargaren a la Sociedad Contratista, quien releva a



Institución Contratante de la obligación de rendir fianza y cuentas, comprometiéndose la Sociedad

Contratista a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales aunque no hubiere condenación en costas. **XVII) INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO:** El Ministerio de Trabajo y Previsión Social se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, el RELACAP, demás legislación aplicable, los Principios Generales del Derecho Administrativo, demás reglas aplicables conforme a la Ley de Procedimientos Administrativos (LPA), y de la forma que más convenga a los intereses del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, con respecto a la prestación del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. La Sociedad Contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte el Ministerio de Trabajo y Previsión Social. **XVIII) MARCO LEGAL:** El presente contrato queda sometido en todo a la LACAP, RELACAP, la Constitución de la República, y en forma subsidiaria a las Leyes de la República de El Salvador, aplicables a este contrato. **XIX) OBSERVACIÓN O DENUNCIA:** Para observar o denunciar el presente contrato, se podrá dirigir la petición directamente al observatorio de compras públicas de la Unidad Normativa Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (UNAC) o al correo electrónico observatorio.unac@mh.gob.sv; de conformidad con el considerando dos punto quince (2.15) de la Política Anual de Adquisiciones y Contrataciones de las Instituciones de la Administración Pública para el período del año dos mil veintidós. **XX) NOTIFICACIONES:** La Institución Contratante señala como lugar para recibir notificaciones Oficina Central ubicada en diecisiete Avenida Norte y Alameda Juan Pablo Segundo, Edificio Número Tres, Nivel Uno, Plan Maestro, Centro de Gobierno, San Salvador, Departamento de San Salvador; y la Sociedad Contratista señala para el mismo efecto la siguiente dirección: [REDACTED] Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este contrato serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito en las direcciones



MINISTERIO
DE TRABAJO
Y PREVISIÓN
SOCIAL

UACI CONTRATO/LG MTPS 02/2022

que las partes han señalado. En fe de lo cual suscribimos el presente contrato, en la ciudad de San Salvador, Departamento de San Salvador, a los veinte días del mes de enero del año dos mil veintidós.

MARVIN HUMBERTO JUAREZ LÓPEZ
DIRECTOR EJECUTIVO
MINISTERIO DE TRABAJO Y PREVISIÓN SOCIAL



LUIS MAZARIEGO PORTILLO
APODERADO ESPECIAL
INVERSIONES VIDA S.A. DE C.V.



En la ciudad de San Salvador, a las nueve horas del día veinte de enero de dos mil veintidós.

Ante mí, **WENDY CLARISA TURCIOS HERNANDEZ**, Notario, comparecen:

MARVIN HUMBERTO JUAREZ LÓPEZ, Licenciado en

Administración de Empresas,

persona a quien en razón de este acto conozco e identifico por medio de su Documento Único

de Identidad número , y Número de Identificación

Tributaria actuando

en nombre y representación del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, con Número de

Identificación Tributaria

personería que legitimo por medio de: a) Certificación del Acuerdo Ministerial número treinta y uno, emitido por el Ministerio de Trabajo y Previsión Social con fecha veintiuno de enero de dos mil veinte, en la cual la Viceministra de Trabajo y Previsión Social, en uso de sus facultades legales y de conformidad a lo establecido en el artículo seis de la Ley de Organización y Funciones del Sector Trabajo y Previsión Social; lo nombra, a partir del día uno de enero de dos mil veinte, como Director Ejecutivo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social y b) Acuerdo número treinta y siete, de este Ramo, de fecha diez de septiembre de dos mil veintiuno,

mediante el cual, se modifica el romano I del Acuerdo Ministerial Diecisiete Bis, de fecha cinco de julio de dos mil diecinueve de manera que se le delega a partir de esa fecha y de conformidad al artículo dieciocho inciso segundo de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, se le designa para firmar contratos institucionales de adquisición que no excedan el monto de LIBRE GESTIÓN, como es el caso, quien en este instrumento se denominará **"LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE"** o **"EL MINISTERIO"**, y por otra parte **LUIS MAZARIEGO PORTILLO**, [REDACTED] Licenciado en Relaciones Internacionales, [REDACTED] persona a quien en razón de este acto conozco e identifico por medio de su Documento Único de Identidad número [REDACTED] - tres y Número de Identificación Tributaria [REDACTED] actuando en nombre y representación, en mi calidad de Apoderado Especial de la Sociedad **"INVERSIONES VIDA, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE"**, que se abrevia, **"INVERSIONES VIDA, S.A. DE C.V."**, sociedad de nacionalidad salvadoreña, del domicilio de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] [REDACTED] calidad que compruebo mediante: a) Copia Certificada de Testimonio de Escritura de Constitución de la Sociedad, otorgada en la Ciudad de San Salvador, a las diez horas del día catorce de diciembre de mil novecientos noventa y dos, ante los Oficios Notariales de Ricardo Batista Mena, inscrita en el Registro de Comercio al número DOCE, del folio noventa y cuatro y siguientes del libro NOVECIENTOS CATORCE, del Registro de Sociedades, de fecha diecinueve de enero de mil novecientos noventa y tres; b) Copia Certificada de Testimonio de Escritura Pública de Modificación al Pacto Social, otorgada en San Salvador, a las catorce horas y treinta minutos, del día veinticuatro de noviembre de dos mil



veinte, ante los oficios notariales de Mario Enrique Saenz, inscrita bajo el número veintitrés del Libro cuatro mil doscientos noventa y uno de Registro de Sociedades, San Salvador, el día dos de diciembre de dos mil veinte; c) Copia Certificada de Credencial de Elección de Junta Directiva, inscrita en el Registro de Comercio bajo el número ciento diez del libro cuatro mil doscientos noventa y uno del Registro de Sociedades, el día tres de diciembre de dos mil veinte, en la cual consta que en Junta General Ordinaria de Accionistas, en el Libro de Actas de la Sociedad antes mencionada; aparece el Acta número diecinueve, celebrada por la sociedad, a las diez horas, del día catorce de noviembre de dos mil veinte, y en la que está asentada el punto de acta número tres, se elige a la Junta Directiva, para un periodo de dos años, a partir de la inscripción de la credencial en el registro y d) Copia Certificada de Testimonio de la Escritura Matriz de Poder Especial, otorgado en la ciudad de San Salvador, a las catorce horas y quince minutos del día nueve de diciembre de dos mil veinte ante los oficios notariales de María José Orellana Rivera, inscrito en el Registro de Comercio al número cincuenta y uno del libro dos mil veinticuatro del Registro de Otros Contratos Mercantiles, el día catorce de diciembre de dos mil veinte, en el que consta que el licenciado Luis Mazariego Portillo, en su carácter de Director Presidente de la Sociedad "INVERSIONES VIDA, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE" que puede abreviarse "INVERSIONES VIDA, S.A. DE C.V.", confirió al compareciente, poder especial, con facultades para celebrar actos como el aquí contenido, en el cual consta la existencia legal de la Sociedad y la personería con que actúa el Apoderado Especial, constando además que estoy facultado para otorgar actos como el presente; quien en este instrumento me denominaré "El Contratista" o "La Sociedad Contratista", en las calidades antes expresadas

MANIFESTARON: Que han acordado otorgar y en efecto otorgaron contrato como resultado del proceso de Libre Gestión número CERO DOS -2022, denominado "SUMINISTRO DE AGUA



RECREATIVOS Y ARCHIVO INSTITUCIONAL DEL MINISTERIO DE TRABAJO Y PREVISION SOCIAL

PARA EL AÑO 2022” el presente contrato de suministro de agua purificada, de conformidad a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, que en adelante se denominará LACAP, su Reglamento que en adelante se denominará RELACAP, y a las cláusulas que se detallan a continuación: **I.- OBJETO DEL CONTRATO:** El objeto del Contrato es garantizar un suministro oportuno de calidad y cantidad de agua suficiente para el consumo humano, que fortalezca la protección social de las personas trabajadoras de las diferentes dependencias del MTPS a nivel nacional y sus respectivos usuarios. La Sociedad Contratista brindara el Suministro de **VEINTITRES MIL DOSCIENTAS CUARENTA Y CUATRO (23,244)** Garrafones de cinco galones de agua purificada, así como **QUINCE MIL OCHOCIENTOS CUARENTA (15,840)** unidades de botella de 500 ml.; Con respecto a la cantidad de botellas de agua de 500 ml. Establecida en el cuadro de distribución de suministro mensual, se podrá incrementar la cantidad establecida mensualmente, cuando existiese disminución en el consumo de garrafones de 5 galones, con el objeto de no alterar el monto mensual asignado para la facturación. La Sociedad contratista deberá cumplir con las condiciones y obligaciones siguientes: **A) CONDICIONES QUE DEBE CUMPLIR LA SOCIEDAD CONTRATISTA:** 1. Agua CIENTO POR CIENTO (100%) purificada, 2. El agua suministrada debe ser limpia, cristalina, sin olor, sin sabor, ni sedimento, y cada garrafón debe poseer sello de garantía de que no ha sido abierto, 3. Los envases en que se suministre el agua deberán de estar etiquetados, mostrando la fecha de fabricación, fecha de vencimiento y registro sanitario vigente, aplica para los garrafones de 5 galones y las botellas en presentación de 500 ml. La fecha de fabricación y vencimiento que muestre la etiqueta del envase, en ningún caso deberá ser superior a seis meses a la fecha en que se entregue el producto, 4. Los



encargados de repartir el producto deben brindar un buen servicio, respetando los días y los

horarios asignados para el suministro; pues será su obligación limpiar y colocar los garrafones de agua en los oasis al momento de retirar los que se encuentren vacíos, 5. Se deberán asignar oasis a todas las dependencias del MTPS sujetas al presente documento, según las cantidades detalladas en cuadro de distribución de suministro mensual, persona responsable de recibir el producto y cantidad de oasis asignados por dependencia. Los garrafones de cinco galones deberán ser proporcionados por la sociedad contratista en calidad de préstamo sin pago de depósito, en la cantidad requerida para suplir las necesidades de cada lugar. **B) LA SOCIEDAD CONTRATISTA DEBERA CUMPLIR LAS CONDICIONES ESPECIALES SIGUIENTES:** 1. Préstamo y mantenimiento de frigoríficos, sin costo adicional. El contratista deberá proporcionar al inicio del contrato en calidad de comodato al MTPS, un mínimo de **CIENTO DIECISIETE (117)** frigoríficos tipo oasis de doble válvula con agua caliente y fría, a distribuirse en todas las dependencias del MTPS. Según detalle anexo y si surgieren otras nuevas necesidades u oficinas deberá proporcionar los que fuesen necesarios, 2. Servicio bimensual gratuito de limpieza y desinfección de todos los frigoríficos. Incluyendo los frigoríficos propiedad del MTPS. Siendo obligación del proveedor proporcionar en la fecha del primer servicio de suministro de producto al Administrador que designe el MTPS, un cronograma o calendarización de mantenimiento preventivo y limpieza de los frigoríficos que dará en comodato y también de los que sean propiedad de la institución contratante, a su vez bimensualmente deberá de adjuntar las hojas de servicio de los mantenimientos respectivos según la programación propuesta de las dependencias fuera de Instalaciones Centrales, al conjunto de documentos que respaldan el trámite de la factura del suministro del producto. Para ello la sociedad contratista debe de programar los mantenimientos en fechas que le permitan remitir junto con el detalle de la



factura dichos documentos, con el objetivo de no interferir o retrasar el trámite mensual de cada factura. 3. El servicio de reparación, repuestos y mano de obra será gratuito para los frigoríficos propiedad del proveedor, sin costo alguno para el MTPS. De igual manera para el caso de los frigoríficos que son propiedad del MTPS el proveedor deberá proporcionar el mantenimiento y reparación sin costo adicional; solo en el caso de necesitar algún repuesto, este será comprado por el MTPS, o en su defecto se pagará por el respectivo suministro. 4. La contratista proporcionará durante los primeros quince días, posteriores a la suscripción del contrato, TRECE (13) mostradores para el almacenamiento de cincuenta garrafones cada uno, en calidad de préstamo, para ser distribuidos de la siguiente manera: Oficinas Centrales del MTPS igual a tres; Oficina Regional de Occidente, Santa Ana igual a dos, Oficina Regional de Oriente, San Miguel igual a uno; Oficina Paracentral de Zacatecoluca igual a uno; Centros de Recreación igual a cuatro y Oficina Departamental de San Vicente se requiere uno Y Oficina Departamental de La Libertad igual a uno. 5. Monitoreo semanal de la distribución del agua, entregando el reporte mensual al Administrador asignado por el MTPS a más tardar el SEGUNDO día hábil de cada mes, y proveerá las aceptaciones del suministro, el cual se realizará de conformidad a la distribución establecida en los presentes términos de referencia o a las necesidades determinadas por el Administrador del Contrato. 6. Contar con personal y el equipo necesario para el traslado del producto hasta los puntos de entrega que el Administrador del Contrato designe; los vehículos deberán estar identificados con el distintivo de la Sociedad Contratista y el personal deberá presentarse uniformado o identificado con el distintivo de la Sociedad Contratista y mientras permanezca en las instalaciones deberá respetar los horarios establecidos para la recepción del producto así como las disposiciones, normas y reglamentos de La Institución Contratante. **C) OBLIGACIONES ESPECIALES QUE DEBERA CUMPLIR LA**

SOCIEDAD CONTRATISTA. 1. La Sociedad Contratista deberá nombrar a una persona encargada de darle seguimiento a la cuenta del **MTPS**, con la finalidad de mantener una eficiente comunicación y ejecución del contrato, 2. Cumplir con los requerimientos estipulados en los “TERMINOS DE REFERENCIA”, 3. Mantener los niveles de calidad exigidos y sobre todo los presentados en la oferta, 4. Garantizar que el suministro de agua purificada sea de conformidad a la programación de entrega, 5. A partir del inicio del contrato el proveedor deberá costear y presentar cada tres meses al Administrador del contrato, un Informe de Análisis Microbiológico y Bacteriológico realizado por un laboratorio acreditado. El MTPS a través del Administrador del Contrato, podrá en cualquier momento solicitar el análisis Microbiológico del agua, obligándose a la Sociedad Contratista a entregarlo, garantizándose con ello, la calidad del agua suministrada, 6. El contratista deberá entregar al inicio del contrato, los frigoríficos y los mostradores para uso del MTPS, así mismo cuando se haga cambio de frigorífico por deterioro o reparación, la Sociedad Contratista tendrá un plazo máximo de 3 días para la sustitución del mismo. **D) DISTRIBUCIÓN DEL SUMINISTRO DE AGUA:** A continuación, se detalla los días, diferentes oficinas y direcciones a las cuales se debe suministrar.

C. DIAS DE ENTREGA DEL PRODUCTO	
OFICINAS CENTRALES	LUNES, MIERCOLES Y VIERNES
OFICINAS ARCHIVO INSTITUCIONAL	SE HARÁ LA ENTREGA SEGÚN EL CRITERIO DE LAS PERSONAS ENCARGADAS DE RECIBIR DICHO PRODUCTO
OFICINAS REGIONALES, DEPARTAMENTALES Y CENTROS RECREATIVOS	SE HARÁ LA ENTREGA SEGÚN EL CRITERIO DE LAS PERSONAS ENCARGADAS DE RECIBIR DICHO PRODUCTO.

B. CUADRO DE DISTRIBUCION DE SUMINISTRO MENSUAL, PERSONA RESPONSABLE DE RECIBIR EL PRODUCTO Y CANTIDAD DE OASIS ASIGNADOS POR DEPENDENCIA.

No.	DEPENDENCIAS MTPS	PERSONA RESPONSABLE Y DIRECCION	AGUA ASIGNADA GARRAFONES	BOTELLA 500 ML	CANTIDAD DE OASIS
1	OFICINAS CENTRALES	Hugo Nelson Rojas Hernández, TEL.2529-3859 Alameda Juan Pablo II, Centro de Gobierno, Final 17 av. Norte.	1,100	1,020	77
2	ARCHIVO INSTITUCIONAL	Bangle Hércules, TEL. 2221-7765 5ª. Calle Poniente, Edificio Adela N.149; Primer Nivel, San Salvador.	10		1
3	OFICINA DEPARTAMENTAL DE LA LIBERTAD	Silvia Elizondo, TEL. 2228-1723 Avenida Manuel Galardo No. 3-9, Santa Tecla, La Libertad.	55		3
4	OFICINA REGIONAL DE OCCIDENTE; SANTA ANA	Mauricio Gonzalez, TEL. 2414-1778 41a. Calle Poniente, Y 41a. Avenida Norte # 9, Santa Ana	95		3
5	OFICINA DEPARTAMENTAL DE SONSONATE	Adolfo Alfaro o Guadalupe Larín de Cortez TEL. 24515745; Final Residencial Rafael Campos, Boulevard Las Palmeras, No. 11, Sonsonate	35		2
6	OFICINA DEPARTAMENTAL DE CHALATENANGO	José Sarbelio García, TEL. 23011458; 3ra. Calle Oriente, frente al Colegio Adventista, Esquina opuesta a Clínica Pro Familia, Chalatenango	27		2
7	OFICINA DEPARTAMENTAL DE AHUACHAPÁN	Licda. Elsy Martínez, TEL.2413-3713; 4 Calle Ote. Francisco Menéndez, y 1 Av. Norte Ahuachapán	35		2
8	OFICINA PARACENTRAL DE ZACATECOLUCA	Thalia Ivette Chicas, TEL.2334-1375; 3ra. Avenida Sur, No. 2 Barrio Candelaria Zacatecoluca, La Paz	36		2
9	OFICINA DEPARTAMENTAL DE CUSCATLÁN	Lic. Gloria Gertrudis Barrera, TEL.2372-3318; Calle Juan Francisco López No. 16, frente a Procuraduría de las Derechos Humanos, Cojutepeque, Cuscatlán	20		1
10	OFICINA DEPARTAMENTAL DE SAN VICENTE	Lissette de Martínez, TEL. 2393-1449; 3a. Av. Norte y 5a. Calle Poniente, San Vicente	25		2
11	OFICINA DEPARTAMENTAL DE CABAÑAS	Lic. Miguel Antonio Arévalo, TEL. 2382-1905; 5ª. Av. Sur Centro de Gobierno, Sensuntepeque, Cabañas	20		1
12	OFICINA REGIONAL DE ORIENTE; SAN MIGUEL	Ana Miriam de Cisneros, TEL. 2661-4448; Av. José Simeón Cañas # 408, Barrio El Calvario San Miguel	110		4
13	OFICINA DEPARTAMENTAL DE MORAZÁN	Lic. Rufino Canales, TEL. 2654-1262; 41a. Calle Oriente No.8, Barrio La Soledad, San Francisco Gotera, Morazán	28		2
14	OFICINA DEPARTAMENTAL DE USulután	Lorena Marisol Torres Osorio, TEL. 2624-4605; Final 3ª. Calle Oriente, No. 30, Ex Migración y Extranjería, Usulután.	30		2
15	OFICINA DEPARTAMENTAL DE LA UNIÓN	Luis Córdón Jule, TEL. 2604-1267; 1ra. Calle Oriente, Y 8ª Av. Norte, Barrio El Centro, Calle San Carlos, La Unión	38		2
16	Centro de Recreación Obrera "Dr. Humberto Romero Albergue", Conchalio La Libertad	Ever Fermín Gómez Martínez, TEL. 2357-5247; Carretera del Litoral Km 37, Conchalio; La Libertad (con rumbo Poniente)	45		5
17	Centro de Recreación Obrera "Constitución 1950", Lago de Coatepeque, Santa Ana	Maura Grijalva, TEL. 2455-5995; Kilometro 55, Carretera al Caserio Vuella de Oro, Lago de Coatepeque, El Congo Santa Ana	30		2
18	Centro de Recreación Obrera "Dr. Mario Zamora Rivas", La Palma	Víctor Manuel Valdivieso, TEL. 2357-5248; Carretera Troncal del Norte, Kilometro 81, Cantón El Gramal, La Palma Chalatenango.	30		2
19	Centro de Recreación Obrera "Dr. Miguel Félix Charalax", El Tamarindo, La Unión	José Dolores Joya Rodríguez, TEL. 2649-5464	40		2
TOTALES			1,809	1,020	117



II) DOCUMENTOS CONTRACTUALES: Forman parte integral del contrato los siguientes

documentos: Requerimiento de Compra, Términos de Referencia, Oferta Oficial de la Sociedad Contratista, Resolución de Adjudicación y otros documentos que emanen del presente contrato, los cuales son complementarios entre sí y serán interpretados en forma conjunta, en caso de discrepancia entre alguno de los documentos contractuales y este contrato, prevalecerá el contrato. **III) FUENTE DE LOS RECURSOS, PRECIOS Y FORMA DE PAGO:** Las obligaciones emanadas del contrato serán cubiertas con cargo a fondos GOES para lo cual se ha verificado la correspondiente asignación presupuestaria. La Institución Contratante se compromete a cancelar a la Sociedad Contratista la cantidad de hasta por **TREINTA Y OCHO MIL QUINIENTOS NUEVE DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON 20/100 (US\$38,509.20)**, en cuyo valor se incluye el trece por ciento (13%) correspondiente al Impuesto al Valor Agregado (IVA), y el uno por ciento (1%) de retención sobre el monto de lo facturado, en virtud de haber sido designado el Ministerio de Trabajo y Previsión Social como Agente de Retención. El precio del presente contrato se cancelará hasta la cantidad total que resulte de la suma de las facturas emitidas durante el proceso del año 2022. De acuerdo al cuadro de distribución mensual se suministrarán Mil Novecientos Treinta y Siete (1,937) Garrafones de Agua, por el precio unitario de **UN DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON CINCUENTA CENTAVOS DE DÓLAR (\$1.50)**, haciendo un monto total de **DOS MIL NOVECIENTOS CINCO DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON 50/100 (\$US2,905.50)**; y Mil Trescientos Veinte (1,320) Botellas de agua de 500 ML, por el precio unitario de **VEINTITRÉS CENTAVOS DE DÓLAR (\$0.23)** haciendo un monto total de **TRESCIENTOS TRES DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON 60/100(\$US303.60)**. Para retirar el quedan deberán presentar a la Unidad Financiera Institucional, factura duplicado-cliente a nombre del Ministerio de Trabajo y Previsión Social,



Acta de Recepción firmada y sellada por el Administrador del Contrato, pagada mediante la presentación mensual (de enero a diciembre) de la factura por el valor de las cantidades de producto que sean suministrados cada mes, y remitida a la UNIDAD FINANCIERA INSTITUCIONAL (UFI) siempre y cuando la documentación presentada esté de acuerdo a los requerimientos de la Institución Contratante según términos de referencia y estipulaciones contractuales. El monto antes mencionado en calidad de pago se depositará por parte de la Dirección General de Tesorería del Ministerio de Hacienda a favor de la Sociedad Contratista en su Cuenta Corriente a nombre de "INVERSIONES VIDA, S.A. DE C.V.", número [REDACTED] [REDACTED] en los plazos y términos estipulados en esta misma cláusula. **IV) PLAZO Y VIGENCIA:** El plazo para la ejecución del servicio será mensual durante los meses de enero a diciembre de 2022 después de recibido el documento contractual. El servicio solicitado se llevará a cabo según lo establecido en los términos de referencia y la Oferta Oficial determinadas en el cuadro de la programación del servicio presentado por la Sociedad contratista de igual forma, la Institución Contratante verificará el cumplimiento de la calidad y condiciones del servicio y el administrador del contrato, velará por el cumplimiento emitiendo el informe oportuno cuando existan irregularidades en el servicio. **V) GARANTIA:** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones derivadas del presente Contrato "La Sociedad Contratista" otorgará a favor del Estado y Gobierno de El Salvador en el Ramo específicamente del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, **Garantía de Cumplimiento de Contrato**, de conformidad al artículo treinta y cinco de la LACAP, equivalente al DIEZ por ciento del valor contratado, es decir la cantidad de **TRES MIL OCHOCIENTOS CINCUENTA DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON 92/100 (US\$3,850.92)**; la cual tendrá vigencia de DOCE MESES después de firmado y



entregado el Contrato y deberá entregarse a la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, dentro de los OCHO días hábiles, después de la distribución del Contrato. **VI) ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO:** El seguimiento al cumplimiento de las obligaciones contractuales estará a cargo del Administrador del Contrato, señor Nelson Rojas Hernández, quien se desempeña como Jefe de Intendencia, del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, teniendo como atribuciones las establecidas en los artículos ochenta y dos (bis) y ciento veintidós de la LACAP, y artículos cuarenta y dos inciso tercero, setenta y cinco inciso segundo, setenta y siete, ochenta, y ochenta y uno del RELACAP, las funciones establecidas en el Manual de Procedimientos para el Ciclo de Gestión de Adquisiciones y Contrataciones de las Instituciones de la Administración Pública y las demás emanadas del presente contrato. El Administrador del Contrato deberá de dar aviso de los desperfectos o irregularidades, a efecto que se realicen las diligencias respectivas para solucionar las circunstancias suscitadas o dar aviso de los posibles retrasos del servicio. **VII) ACTA DE RECEPCIÓN:** Corresponderá al Administrador del Contrato en coordinación con la Sociedad Contratista, la elaboración y firma del acta correspondiente, las cuales contendrán como mínimo lo que establece el artículo setenta y siete del RELACAP. Quedando salvo el derecho de la Institución Contratante de hacer observaciones y reclamos respecto a irregularidades suscitadas, ya sea al momento de la entrega o posteriormente. **VIII) MODIFICACIÓN:** El presente contrato podrá ser modificado o ampliado en sus plazos y vigencia antes del vencimiento de su plazo, de conformidad a lo establecido en los artículos ochenta y tres A y B de la LACAP debiendo emitir la Institución Contratante la correspondiente resolución modificativa, según lo indique la Institución Contratante y formará parte integral de este contrato. **IX) PRÓRROGA:** Previo al vencimiento del plazo pactado, el presente contrato podrá



ser prorrogado de conformidad a lo establecido en el artículo ochenta y tres de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y setenta y cinco del RELACAP; en tal caso, se deberá modificar o ampliar los plazos y montos de la Garantía de Cumplimiento de Contrato; debiendo emitir la Institución Contratante la correspondiente resolución de prórroga.

X) CESIÓN: Salvo autorización expresa del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, la Sociedad Contratista no podrá transferir o ceder ningún título, los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La transferencia o cesión efectuada sin la autorización antes referida dará lugar a la caducidad del contrato. **XI) CONFIDENCIALIDAD:** La Sociedad Contratista se compromete a guardar la confidencialidad de toda información revelada por la Institución Contratante, independientemente del medio empleado para transmitirla, ya sea en forma verbal o escrita, y se compromete a no revelar dicha información a terceras personas, salvo que la Institución Contratante lo autorice en forma escrita. La Sociedad Contratista se compromete a hacer del conocimiento únicamente la información que sea estrictamente indispensable para la ejecución encomendada y manejar la reserva de la misma, estableciendo las medidas necesarias para asegurar que la información revelada por la Institución Contratante se mantenga con carácter confidencial y que no se utilice para ningún otro fin. **XII) SANCIONES:** En caso de incumplimiento de las obligaciones contractuales “La Sociedad Contratista” se somete a los procedimientos administrativos y a las eventuales sanciones que pudieran imponérsele, de conformidad a lo establecido en los artículos ochenta y cinco, noventa y cuatro y ciento cincuenta y ocho de la LACAP, en relación con el artículo ochenta y uno del RELACAP, y demás reglas aplicables conforme a la Ley de Procedimientos Administrativos (LPA), dichas sanciones podrán consistir en imposición de multa por mora, inhabilitación, extinción, las que serán impuestas siguiendo el debido proceso por “La Institución Contratante”, a cuya competencia se



somete para efectos de su imposición. En atención a lo establecido en el Instructivo número

CERO DOS / DOS MIL QUINCE, "Normas para la Incorporación de Criterios Sostenibles de Responsabilidad Social para la Prevención y Erradicación del Trabajo Infantil en las Compras Públicas". Si durante la ejecución del Contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo de esta Institución, incumplimiento por parte del Contratista a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora, se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el artículo ciento sesenta de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, para determinar el cometimiento o no, durante la ejecución del contrato, de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el artículo ciento cincuenta y ocho Romano V literal b) de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de re-inspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario si se remitiere a procedimiento sancionatorio, y en éste último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final. **XIII) PENALIZACIONES POR INCUMPLIMIENTO DE ASPECTOS TÉCNICOS:** Multa por Mora: En caso de mora en el cumplimiento por parte de "El Contratista" de las obligaciones emanadas del presente Contrato, se aplicarán las multas establecidas en el artículo ochenta y cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública LACAP. **XIV) EXTINCIÓN CONTRACTUAL:** Serán causas de extinción del presente Contrato las establecidas en el artículo noventa y tres de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP), y en otras leyes vigentes. **XV) TERMINACIÓN BILATERAL:** Las partes contratantes podrán

acordar la extinción de las obligaciones contractuales en cualquier momento, siempre y cuando no concurra otra causa de terminación imputable a la Sociedad Contratista y que por razones de interés público hagan innecesario o inconveniente la vigencia del contrato, sin más responsabilidad que la que corresponda a los bienes entregados y recibidos a entera satisfacción. **XVI) SOLUCIÓN DE CONFLICTOS:** En caso de conflicto ambas partes se someten a sede judicial señalando para tal efecto como domicilio especial la ciudad de San Salvador, Departamento de San Salvador, a la competencia de cuyos tribunales se someten; en caso de embargo a la Sociedad Contratista, la Institución Contratante nombrará al depositario de los bienes que se le embargaren a la Sociedad Contratista, quien releva a la Institución Contratante de la obligación de rendir fianza y cuentas, comprometiéndose la Sociedad Contratista a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales aunque no hubiere condenación en costas. **XVII) INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO:** El Ministerio de Trabajo y Previsión Social se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, el RELACAP, demás legislación aplicable, los Principios Generales del Derecho Administrativo, demás reglas aplicables conforme a la Ley de Procedimientos Administrativos (LPA), y de la forma que más convenga a los intereses del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, con respecto a la prestación del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. La Sociedad Contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte el Ministerio de Trabajo y Previsión Social. **XVIII) MARCO LEGAL:** El presente contrato queda sometido en todo a la LACAP, RELACAP, la Constitución de la República, y en forma subsidiaria a las Leyes de la República de El Salvador, aplicables a este contrato. **XIX) OBSERVACIÓN O DENUNCIA:** Para observar o denunciar el presente contrato, se



MINISTERIO
DE TRABAJO
Y PREVISIÓN

UACI CONTRATO/LG MTPS 02/2022

podrá dirigir la petición directamente al observatorio de compras públicas de la Unidad Normativa Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (UNAC) o al correo electrónico observatorio.unac@mh.gob.sv; de conformidad con el considerando dos punto quince (2.15) de la Política Anual de Adquisiciones y Contrataciones de las Instituciones de la Administración Pública para el período del año dos mil veintidós. Y además me declaran que se someten a las condiciones restantes que se estipulan en el Contrato que se autentica. Así se expresaron los comparecientes a quienes expliqué los efectos legales de la presente acta notarial escrita en ocho folios útiles y yo la Notario **DOY FE:** que son auténticas las firmas que anteceden por haber sido puestas por los comparecientes en mi presencia de su puño y letra, y leído que le fue por mí a los presentes íntegramente todo lo escrito en un solo acto sin interrupción, ratificaron su contenido y para constancia firmamos.

MARVIN HUBERTO JUAREZ LOPEZ
DIRECTOR EJECUTIVO
MINISTERIO DE TRABAJO Y PREVISIÓN SOCIAL



LOIS MAZAREGO PORTELLO
APODERADO ESPECIAL
INVERSIONES VIDA S.A. DE C.V.



WENDY CLARISA TURCIOS HERNÁNDEZ
NOTARIO



